

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 6 MAART 1958.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot goedkeuring der volgende internationale akten :

- a) Aanvullend Protocol n^r 4 tot wijziging van het Verdrag inzake oprichting van een Europese Betalingsunie, ondertekend op 30 Juni 1953 te Parijs;
- b) Aanvullend Protocol n^r 5 tot wijziging van het Verdrag inzake oprichting van een Europese Betalingsunie, ondertekend op 30 Juni 1954 te Parijs;
- c) Aanvullend Protocol n^r 6 tot wijziging van het Verdrag inzake oprichting van een Europese Betalingsunie, ondertekend op 29 Juni 1955 te Parijs;
- d) Aanvullend Protocol n^r 7 tot wijziging van het Verdrag inzake oprichting van een Europese Betalingsunie, ondertekend op 5 Augustus 1955 te Parijs.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 6 MARS 1958.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

- a) Protocole additionnel n^o 4 portant amendement à l'Accord sur l'établissement d'une Union Européenne de paiements, signé à Paris le 30 juin 1953;
- b) Protocole additionnel n^o 5 portant amendement à l'Accord sur l'établissement d'une Union Européenne de Paiements, signé à Paris le 30 juin 1954;
- c) Protocole additionnel n^o 6 portant amendement à l'Accord sur l'établissement d'une Union Européenne de Paiements, signé à Paris le 29 juin 1955;
- d) Protocole additionnel n^o 7 portant amendement à l'Accord sur l'établissement d'une Union Européenne de Paiements, signé à Paris le 5 août 1955.

Aanwezig : de h. MOREAU DE MELEN voorzitter; GRAAF D'ASPREMONT LYNDEN, BARON DE DORLODOT, de hh. DEHOUSSE en DE WINTER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Wanneer Uw Commissie belast werd met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag waarbij de Europese Betalingsunie werd opgericht, en van de aanvullende Protocolen n^{rs} 1, 2 en 3, respectievelijk te Parijs ondertekend op 19 September 1950, 4 Augustus 1951 en 11 Juli 1952, heeft zij een grondige studie gewijd aan de werking van de Unie, en aan de positie van de B.L.E.U. t.o.v. van de andere partners in de schoot van dit organisme.

R. A 5212.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

502 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au moment où elle a été chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord relatif à la création de l'Union Européenne de Paiements, et des Protocoles additionnels n^{os} 1, 2 et 3, signés respectivement à Paris, les 19 septembre 1950, 4 août 1951, et 11 juillet 1952, votre Commission s'est livrée à une étude détaillée du fonctionnement de l'Union, ainsi que de la position de l'U.E.B.L. et des différents pays membres au sein de cet organisme.

R. A 5212.

Voir :

Document du Sénat :

302 (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Met het oog op de jaarlijkse prorogatie van het hogervermeld Verdrag van 19 September 1950, en de amendering van bepaalde disposities ervan, kwamen sindsdien verschillende aanvullende protocollen tot stand op volgende data :

30 Juni 1953 (Protocol n^o 4);
 30 Juni 1954 (Protocol n^o 5);
 29 Juni 1955 (Protocol n^o 6);
 5 Augustus 1955 (Protocol n^o 7);
 29 Juni 1956 (Protocol n^o 8).

Het is op de ratificatie van deze internationale Verdragen, dat het aan Uw goedkeuring onderworpen wetsontwerp betrekking heeft.

Daar de zesde prorogatie van de E.B.U. tussenbeide is gekomen op 30 Juni 1957, overeenkomstig de schikkingen die daartoe in Maart 1957 onder de deelnemende landen getroffen werden, in gemeenzaam overleg met de O.E.E.S., zal Uw Commissie wellicht binnen afzienbare tijd hoeven te beraadslagen over het wetsontwerp tot goedkeuring van het aanvullend Protocol waarbij deze verlenging ingevoerd werd.

Wij bevinden ons anderzijds aan de vóóravond van de nieuwe besprekingen die zullen plaats grijpen naar aanleiding van de aanstaande verlenging van Juni 1958.

Dit verduidelijkt waarom de voorafgaande Protocollen van de jaren 1953 tot 1956 thans in feite voorbijgestevend zijn. Ze hebben derhalve geen aanleiding gegeven tot enige opmerking vanwege Uw Commissie.

Het desbetreffende wetsontwerp en dit verslag zijn éénparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
 E. DE WINTER.

De Voorzitter,
 H. MOREAU DE MELEN.

Depuis lors, différents Protocoles additionnels portant amendement de l'Accord précité du 19 septembre 1950, et le prorogeant d'année en année, sont intervenus respectivement :

le 30 juin 1953 (Protocole n^o 4);
 le 30 juin 1954 (Protocole n^o 5);
 le 29 juin 1955 (Protocole n^o 6);
 le 5 août 1955 (Protocole n^o 7);
 le 29 juin 1956 (Protocole n^o 8).

C'est à la ratification de ces actes internationaux que se réfère le projet de loi actuellement soumis à votre approbation.

La sixième prorogation de l'U.E.P. étant intervenue à la date du 30 juin 1957, conformément aux arrangements pris entre les pays membres en mars 1957, de l'Accord du Conseil de l'O.E.C.E., votre Commission sera vraisemblablement saisie dans un proche avenir du projet de loi portant approbation du Protocole additionnel relatif à cette prorogation.

Nous nous trouvons par ailleurs à la veille des nouvelles dispositions qui seront prises en vue de la prochaine prorogation de juin 1958.

C'est dire que les Protocoles antérieurs promulgués de 1953 à 1956, sont actuellement dépassés par les événements. Ils n'ont dès lors fait l'objet d'aucune observation de la part de votre Commission.

Le projet de loi y afférent, ainsi que le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
 E. DE WINTER.

Le Président,
 H. MOREAU DE MELEN.